

KÄRCHER

PGG 3/1
PGG 6/1
PGG 8/3

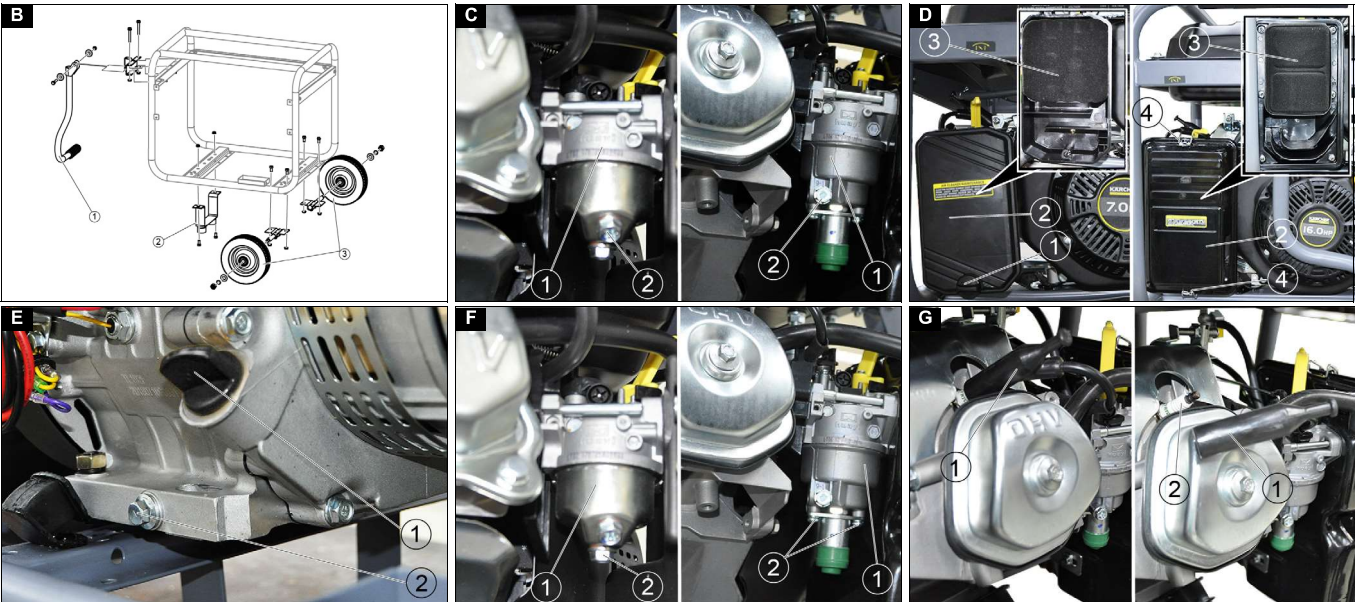
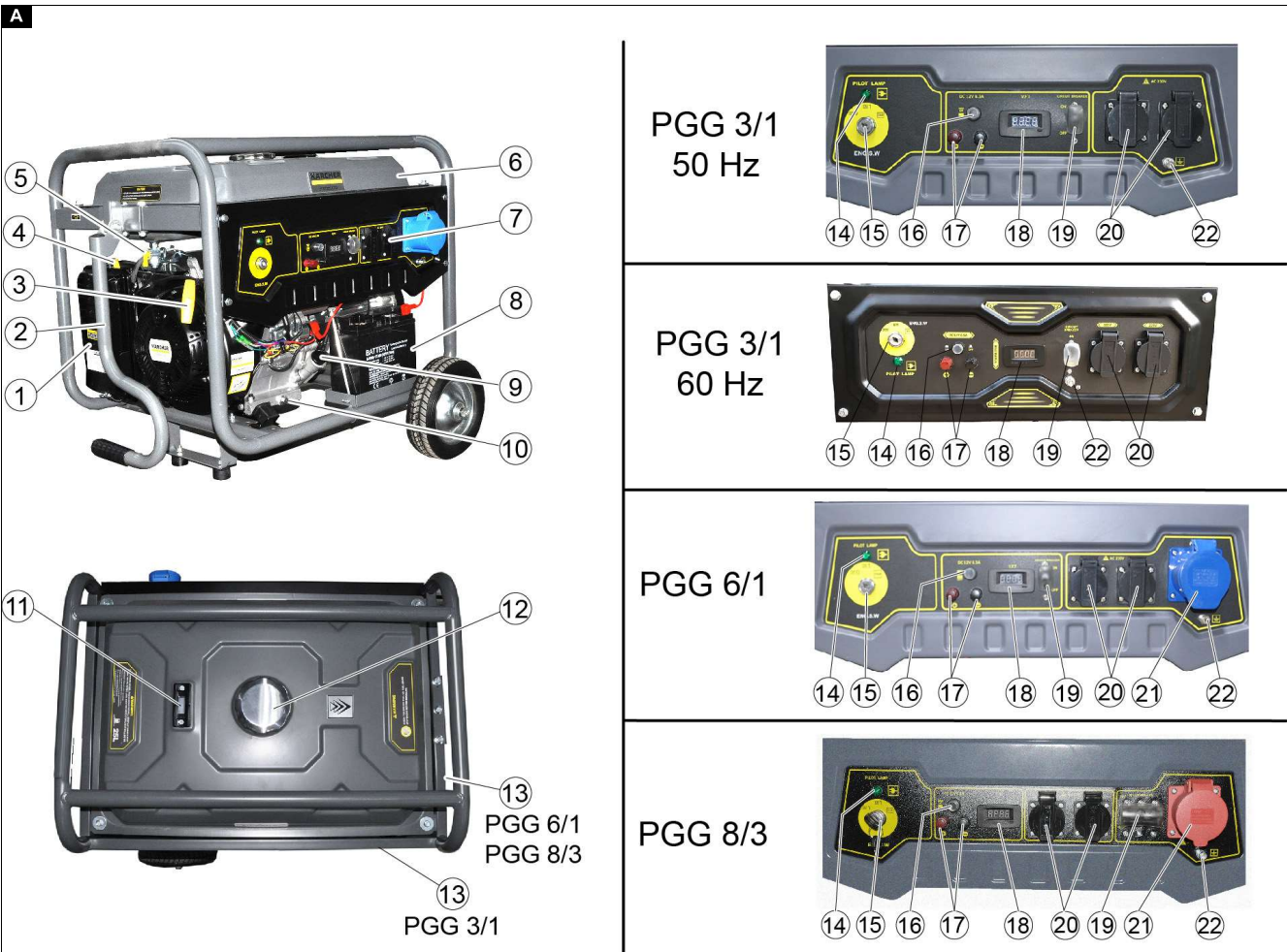


Deutsch	3
English	7
Français	11
Italiano	15
Nederlands	19
Español	23
Português	27
Dansk	31
Norsk	35
Svenska	39
Suomi	43
Ελληνικά	47
Türkçe	51
Русский	55
Magyar	60
Čeština	64
Slovenščina	68
Polski	72
Românește	77
Slovenčina	81
Hrvatski	85
Українська	89
中文	93
العربية	97



**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome





	PGG 3/1 50 Hz	PGG 3/1 60 Hz	PGG 6/1	PGG 8/3
Vrsta goriva	Bencin, min. 86-ok-tanski	Bencin, min. 86-ok-tanski	Bencin, min. 86-ok-tanski	Bencin, min. 86-ok-tanski
Prostornina rezervoarja za gorivo	15	15	25	25
Trajanje uporabe pri polnem rezervoarju, 100-odstotna zmožljivost h	6,5	6,5	6,5	5,5
Trajanje uporabe pri polnem rezervoarju, 50-odstotna zmožljivost h	12	12	10	7
Količina motornega olja	l	0,6	0,6	1,1
Vrsta olja	10 W-30 15 W-40	10 W-30 15 W-40	10 W-30 15 W-40	10 W-30 15 W-40
Tip vžigalne svečke	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC
Akumulator				
Napetost baterije	V	12	12	12
Mere in mase				
Dolžina	mm	645	645	743
Širina	mm	622	622	713
Višina	mm	559	559	670
Masa brez goriva	kg	52	52	85
Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-79				
Raven tlaka hrupa L_{pA}	dB(A)	74	74	75
Negotovost K_{pA}	dB(A)	1	1	1
Raven moči hrupa L_{WA} + negotovost K_{WA}	dB(A)	94	94	95
CO₂ emisije po merilnem postopku Uredbe EU 2016/1628 Euro V				
Motor	g/kWh	790	678	678

Pridružujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov.

Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.
Izdelek: generator električnega toka
Tip: 1.042-xxx

Zadevne EU-direktive

2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/ES

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN ISO 8528-13: 2016
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-1: 2007

Veljaven postopek ocene skladnosti

2000/14/ES: Priloga V

Raven zvočne moči dB(A)

PGG 3/1
Izmerjeno:
Zajamčeno: 94
PGG 6/1
Izmerjeno:
Zajamčeno: : 95
PGG 8/3
Izmerjeno:
Zajamčeno: : 96

Podpisniki delujejo v imenu in po pooblastilu uprave.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Nemčija)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 1.10.2018

Spis treści

Wskazówki ogólne	72
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	72
Ochrona środowiska	72
Akcesoria i części zamienne	73
Zakres dostawy	73
Zasady bezpieczeństwa	73
Opis urządzenia	74
Montaż	74
Pierwsze uruchomienie	74
Uruchamianie	74
Działanie	74

Transport	75
Skladowanie	75
Czyszczenie i konserwacja	75
Usuwanie usterek	76
Gwarancja	76
Dane techniczne	76
Deklaracja zgodności UE	76

Wskazówki ogólne



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone

wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy generator prądu w stanie fabrycznym może być stosowany na wysokości maksymalnie 1500 m nad poziomem morza. Autoryzowany serwis może przestawić generator na pracę na większej wysokości. Jeśli generator prądu, który został dopasowany do pracy na większej wysokości, będzie eksploatowany na mniejszej wysokości, może dojść do uszkodzenia silnika na skutek przegrzania.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.com/REACH

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Zasady bezpieczeństwa

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

• Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

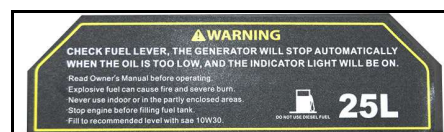
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Niebezpieczeństwo zranienia.
- Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia lub wiedzy na temat jego używania.
- Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.
- Dzieci i młodzież nie mogą obsługiwać urządzenia.

- Zachować odpowiedni odstęp od układu wydechowego i nie dotykać strumienia spalin.
 - Niebezpieczeństwo wybuchu.
 - Nigdy nie użytkować urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem.
 - W przypadku eksploatacji urządzenia w obszarach niebezpiecznych (np. stacje benzynowe) należy przestrzegać odpowiednich przepisów bezpieczeństwa.
 - Tankować wyłącznie paliwo określone w instrukcji obsługi.
 - Tankowanie może się odbywać tylko przy wyłączonym silniku.
 - Nie tankować w zamkniętych pomieszczeniach.
 - Palenie tytoniu i używanie otwartego ognia jest zabronione.
 - Podczas tankowania nie dopuścić, aby paliwo rozlało się na rozgrzane powierzchnie.
 - Zamknąć pokrywę zbiornika paliwa po zatankowaniu.
 - Nie używać urządzenia w przypadku rozlania paliwa. Ustawić urządzenie w innym miejscu i unikać iskrzenia.
 - Paliwo przechowywać tylko w specjalnych pojemnikach.
 - Nie przechowywać paliwa w pobliżu otwartego ognia lub urządzeń, które mogą wytwarzać iskry lub płomień zapalający (np. piece, kotły grzewcze lub podgrzewacze wody).
 - Nie spryskiwać filtra powietrza środkiem ułatwiającym ruch w sprayu.
 - Niebezpieczeństwo pożaru.
 - Pomiędzy łatwopalnymi przedmiotami a tłumikiem należy zachować minimalny odstęp 2 m.
 - Nie używać urządzenia na obszarach leśnych, w pobliżu zarośli i traw, jeżeli układ wydechowy nie został wyposażony w iskrochron.
 - Utrzymywać trawę i inne zanieczyszczenia z dala od żebier chłodzących.
 - Nie eksploatować urządzenia, jeśli układ paliwowy jest uszkodzony lub nieszczelny. Regularnie sprawdzać układ paliwowy.
 - Schłodzić urządzenie przed umieszczeniem go w zamkniętych pomieszczeniach. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
 - Nie dotykać świecy zapłonowej ani kabla zapłonowego, gdy urządzenie jest uruchomione.
 - Nie eksploatować urządzenia w czasie opadów deszczu, śniegu lub w pobliżu instalacji zraszającej. Dbać o to, aby urządzenie było suche.
 - Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma.
 - Nie uruchamiać urządzenia, którego podzespoły elektryczne są zawilgocone lub pokryte warstwą lodu.
 - Nie podłączać urządzenia do instalacji elektrycznej budynku.
 - Najlepiej stosować urządzenia i przedłużacze z kablem gumowym zgodne z IEC 60245-4.
- ⚠ OSTRZEŻENIE**
- Zagrożenie dla zdrowia
 - Gazy spalinowe są trujące. Nie wdychać gazów spalinywych. Nie eksploatować urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach. Zapewnić odpowiednią wentylację i odprowadzanie spalin.
 - Upewnić się, że w pobliżu wlotów powietrza nie dochodzi do emisji spalin.
 - Unikać powtórnego i długotrwałego kontaktu skóry z paliwem lub olejem silnikowym i nie wdychać oparów paliwa.
- ⚠ OSTROŻNIE**
- Niebezpieczeństwo poparzenia
 - Nie dotykać gorących części, takich jak tłumik, siłowniki lub żebra chłodzące. Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu
 - Nie eksploatować urządzenia bez tłumika. Regularnie kontrolować tłumik i zlecić jego wymianę w razie uszkodzenia.
- UWAGA**
- Niebezpieczeństwo uszkodzenia
 - Stosować tylko oryginalne części oferowane przez producenta.
- Stare paliwo może prowadzić do powstawania osadów w gaźniku i negatywnie wpływać na moc silnika. Stosować tylko nowe paliwo.
 - Nie przestawiać żadnych sprężyn regulacyjnych ani drążków, które mogą spowodować zwiększenie prędkości obrotowej silnika.
 - Nie eksploatować urządzenia ze zdemontowanym filtrem powietrza.
 - Nie ciągnąć za linkę rozrusznika, gdy urządzenie pracuje.
 - Zapewnić odpowiednią wentylację, aby urządzenie się nie przegrzewało.

Symbole na urządzeniu



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu, niebezpieczeństwo pożaru.

Nieprawidłowe obchodzenie się z benzyną może spowodować wybuch pożaru lub eksplozję.

Przed przystąpieniem do tankowania należy wyłączyć silnik.

Nie eksploatować urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach ani na częściowo ogrodzonym terenie.

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Nie tankować oleju napędowego.

Wskazówka:

Skontrolować poziom oleju przed uruchomieniem urządzenia. Jeśli poziom oleju będzie za niski, silnik zatrzyma się i zapali się kontrolka. Uzupełnić olej (rodzaj oleju, patrz „Dane techniczne”).



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu, niebezpieczeństwo pożaru.

Przed przystąpieniem do tankowania należy wyłączyć silnik.

Usunąć rozlane paliwo przed uruchomieniem urządzenia.

Nie uruchamiać urządzenia, jeśli układ paliwowy jest nieszczelny.



⚠ OSTROŻNIE

Gorąca powierzchnia

Układ wydechowy urządzenia mocno rozgrzewa się podczas pracy i może spowodować poparzenia.

Nie dotykać układu wydechowego.



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wzroku i słuchu.

Podczas korzystania z urządzenia należy stosować okulary ochronne i środki ochrony słuchu.

Symbole ostrzeżeń

Podczas obchodzenia się z akumulatorem uwzględnić poniższe ostrzeżenia:



Przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi akumulatora i na akumulatorze, a także w niniejszej instrukcji obsługi.

	Nosić okulary ochronne.
	Dopilnować, aby dzieci nie miały kontaktu z elektrolitem i akumulatorem.
	Niebezpieczeństwo wybuchu
	Zabronione jest stosowanie ognia, iskier, otwartego światła i palenie.
	Niebezpieczeństwo oparzenia środkiem żrącym
	Pierwsza pomoc.
	Ostrzeżenie
	Utylizacja
	Akumulatora nie wyrzucać do śmieci.

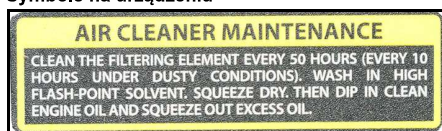
Opis urządzenia

Rysunki patrz Strona okładki

Rysunek A

- ① Filtr powietrza
- ② Pałak przesuwany
- ③ Rozrusznik linkowy
- ④ Dźwignia ssania
- ⑤ Zawór paliwa
- ⑥ Zbiornik paliwa
- ⑦ Panel obsługi
- ⑧ Akumulator
- ⑨ Bagnet pomiarowy
- ⑩ Korek spustowy oleju
- ⑪ Wskaźnik poziomu paliwa
- ⑫ Korek zbiornika paliwa
- ⑬ Tabliczka znamionowa
- ⑭ Kontrolka
- ⑮ Stacyjka silnika
- ⑯ Wyłącznik ochronny prądu stałego
- ⑰ Zaciski prądu stałego
- ⑱ Woltomierz do pomiaru napięcia przemiennego
- ⑲ Wyłącznik mocy
- ⑳ Gniazdko prądu zmiennego
- ㉑ PGG 6/1: Gniazdko prądu zmiennego
PGG 8/3: Gniazdko prądu trójfazowego
- ㉒ Zacisk uziemiający

Symbole na urządzeniu



Filtr powietrza należy czyścić co 50 godzin, a w otoczeniu zapyłonym co 10 godzin (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja/Czyszczenie filtra powietrza”).



Wskazówka dotycząca kontroli poziomu oleju



Dźwignia ssania

Montaż

1. Zamontować pałak przesuwany na ramie urządzenia przy pomocy dołączonych materiałów montażowych.

Rysunek B

- ① Pałak przesuwany
- ② Stojak
- ③ Koło
2. Zamontować koła na ramie urządzenia przy pomocy dołączonych materiałów montażowych.
3. Zamontować stojak na ramie urządzenia przy pomocy dołączonych materiałów montażowych.

Pierwsze uruchomienie

Napełnianie olejem

1. Ustawić urządzenie poziomo.
2. Wykręcić bagnet pomiarowy.
3. Wlać olej silnikowy.
Wskazówka: Olej silnikowy nie należy do zakresu dostawy. Rodzaj oleju i jego ilość podane są w rozdziale „Dane techniczne”.
4. Wyrzucić bagnet pomiarowy.
5. Włożyć bagnet pomiarowy do oporu, ale go nie wkręcać.
6. Wyjąć bagnet pomiarowy. Poziom oleju musi znajdować się w zaznaczonym obszarze na bagnecie pomiarowym.
7. Jeśli poziom oleju jest niższy, należy uzupełnić olej silnikowy.
8. Wkręcić i dokręcić bagnet pomiarowy.

Uruchamianie

Kontrola poziomu oleju

1. Ustawić urządzenie poziomo.
2. Wykręcić bagnet pomiarowy.
3. Wyrzucić bagnet pomiarowy.
4. Włożyć bagnet pomiarowy do oporu, ale go nie wkręcać.
5. Wyjąć bagnet pomiarowy. Poziom oleju musi znajdować się w zaznaczonym obszarze na bagnecie pomiarowym.
6. Jeśli poziom oleju jest niższy, należy uzupełnić olej silnikowy.
7. Wkręcić i dokręcić bagnet pomiarowy.

Tankowanie paliwa

1. Odczytać poziom paliwa na wskaźniku.
2. Uzupełnić paliwo, jeśli wskaźnik poziomu paliwa pokazuje niski poziom napełnienia.
3. Odkręcić korek zbiornika paliwa.
4. Wlać paliwo maksymalnie do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
5. Założyć i przykręcić korek zbiornika paliwa.

Działanie

Uruchamianie urządzenia

1. Otworzyć zawór paliwa.
2. Jeśli silnik jest zimny, przesunąć dźwignię ssania w lewo.
3. Przekręcić kluczyk w stacyjce w położenie START i przytrzymać aż do uruchomienia silnika. Przytrzymać kluczyk w stacyjce maksymalnie 5 sekund w położeniu START. Kolejną próbę uruchomienia podjąć najwcześniej po upływie 10 sekund.
4. Jeśli silnik jest uruchomiony, przekręcić kluczyk w stacyjce w położenie 1/ON.
5. Jeśli silnik jest uruchomiony, przesunąć dźwignię ssania w prawo.

Uruchamianie z pomocą rozrusznika linkowego

1. Otworzyć zawór paliwa.
2. Jeśli silnik jest zimny, przesunąć dźwignię ssania w lewo.
3. Powoli ciągnąć za rozrusznik linkowy, aż do wycucia silnego oporu, a następnie mocno go pociągnąć.
4. Powoli umieścić rozrusznik linkowy z powrotem w pozycji wyjściowej.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Zbyt szybkie cofanie rozrusznika linkowego może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Powoli umieścić rozrusznik linkowy z powrotem w pozycji wyjściowej.

5. Jeśli silnik jest uruchomiony, przesunąć dźwignię ssania w prawo.

Podłączanie urządzeń prądu zmiennego

Podczas pracy ciągłej pobór mocy przez urządzenie elektryczne nie może przekraczać mocy ciągłej generatora. Maksymalna moc może obniżyć się tylko krótkotrwale. Urządzenia z silnikiem elektrycznym potrzebują do uruchomienia kilkakrotnie wyższej mocy znamionowej.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

W przypadku uszkodzenia urządzenia elektrycznego lub przewodu prąd może przepłynąć przez użytkownika i doprowadzić do jego śmierci lub odniesienia obrażeń. Jeśli do generatora jest podłączone więcej niż jedno urządzenie, między generatorem a każdym dodatkowym urządzeniem elektrycznym musi być podłączony przenośny wyłącznik ochronny prądu uszkodzeniowego (PRCD-Portable Residue Current Device).

1. Uruchomić generator.
2. Ustawić wyłącznik mocy w położeniu 1/ON.
3. Podłączyć wtyczkę sieciową urządzenia elektrycznego do gniazdka generatora.
4. Jeśli do generatora jest podłączone więcej niż jedno urządzenie, między generatorem a każdym dodatkowym urządzeniem elektrycznym musi być podłączony przenośny wyłącznik ochronny prądu uszkodzeniowego (PRCD-Portable Residue Current Device).
5. Uruchomić urządzenie elektryczne. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, np. nierównomierną pracą lub nieregularnie zapłony, należy natychmiast wyłączyć i odłączyć urządzenie elektryczne oraz ustalić przyczynę nieprawidłowości.

Ładowanie akumulatorów pojazdu mechanicznego

Przylącze prądu stałego 12 V służy tylko do ładowania ołowiowych akumulatorów samochodowych 12 V. To przylącze nie może być używane jako źródło napięcia 12 V dla urządzeń elektrycznych.

1. Odłączyć przewód ujemny (czarny) pojazdu od akumulatora.
2. Podłączyć zacisk dodatni (czerwony) kabla do ładowania do bieguna dodatniego akumulatora.
3. Podłączyć biegun dodatni (czerwony) przy drugim końcu kabla do ładowania do czerwonego zacisku (+) generatora.
4. Podłączyć zacisk ujemny (czarny) kabla do ładowania do bieguna ujemnego akumulatora.
5. Podłączyć biegun ujemny (czarny) przy drugim końcu kabla do ładowania do czarnego zacisku (-) generatora.
6. Uruchomić generator.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia.

Jeśli silnik pojazdu jest włączony podczas ładowania akumulatora może dojść do uszkodzenia pojazdu lub generatora.

Nie uruchamiać pojazdu podczas ładowania akumulatora.

Wyłącznik ochronny

W razie przeciążenia przycisk wyłącznika ochronnego wyskoczy i przerwie proces ładowania.

1. Należy poczekać kilka minut, a następnie ponownie nacisnąć przycisk.

Odłączanie akumulatora pojazdu mechanicznego

1. Wyłączyć generator.
2. Odłączyć biegun ujemny (czarny) od generatora.
3. Odłączyć zacisk ujemny (czarny) od akumulatora.
4. Odłączyć biegun dodatni (czerwony) od generatora.
5. Odłączyć zacisk dodatni (czerwony) od akumulatora.
6. Odłączyć przewód ujemny (czarny) pojazdu od bieguna ujemnego akumulatora.

Wyłączanie urządzenia

1. Przekręcić kluczyk w stacyjce w położenie 0/OFF.
2. Zamknąć zawór paliwa.

Transport

- Przed przystąpieniem do transportu należy przekręcić kluczyk w stacyjce w położenie 0/OFF i zamknąć zawór paliwa.
- Odchylić pałak przesuwany w górę.
- Przesunąć lub przeciągnąć urządzenie za pałak przesuwany.

- Przed przeładunkiem pozwolić przynajmniej na 15-minutowe wychłodzenie silnika.
- W czasie transportu urządzenie utrzymywać w pozycji poziomej, aby uniknąć wylania paliwa.
- Podczas transportu na pojazdach urządzenie należy zabezpieczyć przed stoczeniem, przewróceniem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

Składowanie

OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Nie kłaść ciężkich przedmiotów na urządzeniu.
Przechowywać urządzenie w suchym, pozbawionym kurzu miejscu.

Okres składowania 1...2 miesięcy

1. Włać stabilizator benzyny do zbiornika paliwa.
2. Napęlić zbiornik paliwa.

Okres składowania 2...12 miesięcy

Dodatkowo:

1. Zamknąć zawór paliwa.
2. Ustawić pojemnik pod gaźnikiem.

Rysunek C

- ① Gaźnik
- ② Korek spustowy
3. Wykręcić korek spustowy.
4. Zebrać paliwo do pojemnika.
5. Wkręcić korek spustowy i dokręcić go.
6. Opróżnić wanienkę (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja/Czyszczenie wanienki”).

Okres składowania powyżej 12 miesięcy

Dodatkowo:

1. Wykręcić świecę zapłonową.
2. Wlać 5...10 cm³ oleju silnikowego do cylindra.
3. Kilka razy powoli pociągnąć za rozrusznik linkowy, aby doprowadzić olej w silniku.
4. Z powrotem wkręcić świecę zapłonową.
5. Wymienić olej (patrz „Czyszczenie i konserwacja/Wymiana oleju”).
6. Powoli ciągnąć za rozrusznik linkowy, aż do wycucia silnego oporu.

Czyszczenie i konserwacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Może dojść do zranienia o ruchome części. Wytwarzanie przez urządzenie napięcie elektryczne może doprowadzić do śmierci lub odniesienia poważnych obrażeń. Przed wykonaniem prac konserwacyjnych należy odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej i rozłączyć połączenie z akumulatorem.

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia.

Dotknięcie gorących części urządzenia może skutkować poparzeniem.
Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu poczekać aż jego temperatura spadnie.

* Opis patrz „Uruchamianie”.

** Opis patrz „Prace konserwacyjne”.

Okresy konserwacji

Przed każdą eksploatacją

1. Sprawdzić stan i bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia. Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
2. Skontrolować poziom oleju. *
3. Sprawdzić filtr powietrza. **

Jeden raz po 1 miesiącu lub po 20 roboczogodzinach

1. Wymienić olej. **

Co 3 miesiące lub co 50 roboczogodzin

1. Wyczyścić filtr powietrza. **
W zakurzonej otoczeniu czyszczenie należy przeprowadzać częściowo.

Co 6 miesięcy lub co 100 roboczogodzin

1. Wymienić olej. **
2. Wyczyścić wanienkę. **
3. Sprawdzić i wyczyścić świecę zapłonową. **
4. Wyczyścić iskrochron (nie należy do zakresu dostawy). **

Raz w roku przez autoryzowany serwis

1. Skontrolować i ustawić luz zaworowy.
2. Wyczyścić zbiornik i filtr paliwa.

Co 2 lata przez autoryzowany serwis

1. Sprawdzić przewód paliwowy i w razie potrzeby wymienić go.

Prace konserwacyjne

Kontrola filtra powietrza

1. Odchylić blokady na bok lub wykręcić śrubę.
Rysunek D

- ① Śruba
- ② Pokrywa
- ③ Wkład filtra powietrza
- ④ Blokada

2. Zdjąć pokrywę.
3. Sprawdzić, czy wkład filtra powietrza nie jest zanieczyszczony. W razie potrzeby wyczyścić filtr powietrza, a w razie uszkodzenia wymienić go (patrz „Czyszczenie filtra powietrza”).
4. Złożyć pokrywę.
5. Zamknąć blokady lub wkręcić i dokręcić śrubę.

Czyszczenie filtra powietrza

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

W przypadku braku wkładu filtra powietrza wnikający pył może doprowadzić do uszkodzenia silnika.
Nie eksploatować urządzenia bez wkładu filtra powietrza.

1. Otworzyć filtr powietrza (patrz „Kontrola filtra powietrza”).
2. Wyjąć wkład filtra powietrza.
3. Umyć wkład filtra powietrza w ciepłej wodzie zmieszanej z detergentem stosowanym w gospodarstwach domowych, a następnie przepłukać zimną wodą.
Wskazówka: Zawierający olej roztwór czyszczący należy poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.
4. Pozostawić wkład filtra powietrza do wyschnięcia.
5. Złożyć wkład filtra powietrza czystym olejem silnikowym i usunąć nadmierną ilość oleju.
6. Z powrotem założyć wkład filtra powietrza.
7. Złożyć pokrywę.
8. Zamknąć blokady.

Wymiana oleju

Wymianę oleju należy przeprowadzać w ciepłym silniku.

1. Wykręcić bagnet pomiarowy.

Rysunek E

- ① Bagnet pomiarowy
- ② Korek spustowy oleju
2. Wykręcić korek spustowy oleju wraz z uszczelką i zebrać olej.
3. Wkręcić korek spustowy oleju wraz z uszczelką i dokręcić go.
4. Ustawić urządzenie poziomo.
5. Sprawdzić poziom oleju silnikowego (rodzaj oleju, patrz „Dane techniczne”) i uzupełnić olej przez otwór na bagnet pomiarowy.
6. Skontrolować poziom oleju (patrz „Uruchamianie”).
7. Wkręcić i dokręcić bagnet pomiarowy.
8. Zutylizować stary olej zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

Czyszczenie wanienki

Wanienka usuwa wodę z benzyny.

1. Zamknąć zawór paliwa.
2. Odkręcić wanienkę.

Rysunek F

- ① Wanienka
- ② Śruba
3. Zdjąć wanienkę razem z o-ringiem.
4. Wyczyścić wanienkę i o-ring za pomocą niepalnego rozpuszczalnika i pozostawić do wyschnięcia.
5. Zamontować i dokręcić wanienkę oraz o-ring.
6. Otworzyć zawór paliwa.
7. Sprawdzić uszczelnienie między wanienką a gaźnikiem.
8. Zamknąć zawór paliwa.

Sprawdzanie i czyszczenie świecy zapłonowej

1. Odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.

Rysunek G

- ① Wtyczka świecy zapłonowej
- ② Świeca zapłonowa
2. Wyczyścić obszar w pobliżu świecy zapłonowej, aby do silnika nie dostały się żadne zanieczyszczenia po zdemontowaniu świecy zapłonowej.
3. Wykręcić świecę zapłonową.

4. Wymienić świecę zapłonową ze zużyłymi elektrodami lub ze złamanym izolatorem.
5. Sprawdzić odstęp między elektrodami świecy zapłonowej. Wartość zadana 0,7...0,8 mm.
6. Sprawdzić uszczelkę świecy zapłonowej pod kątem uszkodzeń.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Łuzna świeca zapłonowa można się przegrzać i uszkodzić silnik. Zbyt mocno dokręcona świeca zapłonowa możesz uszkodzić gwint w silniku.

- Przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących dokręcania świecy zapłonowej.
7. Ostrożnie wkręcić ręką świecę zapłonową. Nie przekręcać gwintu.
 8. Wkręcić do oporu świecę zapłonową przy pomocy klucza do świec i dokręcić w następujący sposób:
 - a. Dokręcić zużyłą świecę zapłonową o 1/8...1/4 obrotu.
 - b. Dokręcić nową świecę zapłonową o 1/2 obrotu.
 9. Podłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.

Ładowanie akumulatora urządzenia

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu, niebezpieczeństwo pożaru

Jeśli oba bieguny akumulatora są podłączone, docho-
dzi do zwarcia, które może doprowadzić do eksplozji lub
wybuchu pożaru.

Nigdy nie umieszczać metalowych przedmiotów (np.
narzędzi) na akumulatorze.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

Przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących ob-
sługi akumulatorów.
Przestrzegać instrukcji obsługi ładowarki.

OSTROŻNIE

Zagrożenie dla zdrowia

Ołówek jest szkodliwy dla zdrowia.

Nigdy nie dopuścić do dostania się ołowiu do rany.

1. Sprawdzić poziom elektrolitu w akumulatorze.
2. W przypadku zbyt niskiego poziomu elektrolitu:
 - a. Zdemontować korek ogniwa.
 - b. Napęlić ogniwo wodą destylowaną aż do oznaczenia.
 - c. Zamontować korek ogniwa.
3. Odłączyć akumulator.
4. Podłączyć przewód bieguna dodatniego ładowarki do bieguna dodatniego akumulatora.
5. Podłączyć przewód bieguna ujemnego ładowarki do bieguna ujemnego akumulatora.
6. Włączyć ładowarkę.

Usuwanie usterek

Kontrola i prace przy podzespołach elektrycznych po-
winny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane.
W razie usterek, które nie zostały opisane w tym roz-
dziale, należy skontaktować się z autoryzowanym ser-
wisem.

Silnik nie uruchamia się.

1. Otworzyć zawór paliwa.
2. Wlać paliwo do zbiornika.
3. Sprawdzić poziom oleju, w razie potrzeby uzupełnić olej.
4. Sprawdzić świecę zapłonową (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja/Sprawdzanie i czyszczenie świecy zapłonowej”).
5. Wyczyścić wanienkę (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja/Czyszczenie wanienki”).

Urządzenie nie wytwarza prądu

1. Ustawić wyłącznik mocy w położeniu 1/ON.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określo-
ne przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia
usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spo-
wodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym.
W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować
się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzo-
wanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)

Dane techniczne

		PGG 3/1 50 Hz	PGG 3/1 60 Hz	PGG 6/1	PGG 8/3
Generator					
Moc ciągła	kW	2,8	2,8	5,0	7,0
Maksymalna moc krótkotrwała	kW	3,0	3,0	5,5	7,5
cos φ		1	1	1	1
Napięcie sieciowe	V	230 (2x)	220 (2x)	230 (3x)	230 (2x), 400 (1x)
Faza	~	1	1	1	1 / 3
Częstotliwość	Hz	50	60	50	50
Stopień ochrony		IP23M	IP23M	IP23M	IP23M
Klasa izolatora		B	B	B	B
Klasa wykonania		G1	G1	G1	G1
Wyjście prądu stałego					
Napięcie	V	12	12	12	12
Prąd	A	6	6	6	6
Silnik spalinowy					
Typ silnika		Jednocylindrowy	Jednocylindrowy	Jednocylindrowy	Jednocylindrowy
Konstrukcja		4-suwowy	4-suwowy	4-suwowy	4-suwowy
Rodzaj chłodzenia		chłodzony powietrzem	chłodzony powietrzem	chłodzony powietrzem	chłodzony powietrzem
Pojemność skokowa	cm ³	208	208	389	439
Moc silnika	kW/PS	4,0/5,4	4,0/5,4	8,5/11,6	9,0/12,2
Rodzaj paliwa		benzyna, min. liczba oktanowa 86	benzyna, min. liczba oktanowa 86	benzyna, min. liczba oktanowa 86	benzyna, min. liczba oktanowa 86
Pojemność zbiornika paliwa		15	15	25	25
Czas pracy na pełnym zbiorniku, 100% mocy	h	6,5	6,5	6,5	5,5
Czas pracy na pełnym zbiorniku, 50% mocy	h	12	12	10	7
Ilość oleju silnikowego	l	0,6	0,6	1,1	1,1
Gatunek oleju		10 W-30 15 W-40	10 W-30 15 W-40	10 W-30 15 W-40	10 W-30 15 W-40
Typ świec zapłonowych		F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC
Akumulator					
Napięcie akumulatora	V	12	12	12	12
Wymiary i masa					
Długość	mm	645	645	743	743
Szerokość	mm	622	622	713	713
Wysokość	mm	559	559	670	670
Masa bez paliwa	kg	52	52	85	90
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79					
Poziom ciśnienie akustyczne L _{pA}	dB(A)	74	74	75	76
Niepewność pomiaru K _{pA}	dB(A)	1	1	1	1
Poziom moc akustycznej L _{WA} + niepewność pomiaru K _{WA}	dB(A)	94	94	95	96
CO₂-Emisja zgodnie z procedurą pomiaru określoną w rozporządzeniu UE 2016/1628 Euro V					
Silnik	g/kWh	790		678	678

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodności z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Generator prądu
Typ: 1.042-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE
2006/42/WE (+2009/127/WE)
2014/30/UE
2011/65/UE
2000/14/WE

Zastosowane normy zharmonizowane
EN ISO 8528-13: 2016
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-1: 2007

Zastosowana metoda oceny zgodności
2000/14/WE: Załącznik V

Poziom mocy akustycznej dB(A)
PGG 3/1
Zmierzony:
Gwarantowany: 94
PGG 6/1
Zmierzony:
Gwarantowany: : 95
PGG 8/3
Zmierzony:
Gwarantowany: : 96

Niżej podpisane osoby działają z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2018/10/01

Cuprins

Indicații generale	77
Utilizarea conform destinației	77
Protecția mediului	77
Accesorii și piese de schimb	77
Pachet de livrare	77
Indicații privind siguranța	77
Descrierea aparatului	78
Montajul	78
Prima punere în funcțiune	78
Punerea în funcțiune	78
Regim	79
Transport	79
Depozitarea	79
Îngrijirea și întreținerea	79
Remediarea defectărilor	80

Garantie	80
Date tehnice	80
Declarație de conformitate UE	80

Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni de utilizare originale și indicațiile de siguranță aferente.

Respectați aceste instrucțiuni.

Păstrați ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

Utilizarea conform destinației

La momentul livrării, acest generator de curent este destinat utilizării la o înălțime de maximum 1500 m deasupra nivelului mării. Generatorul poate fi comutat la o înălțime mai mare pentru utilizare, de către serviciul autorizat de relații cu clienți.

Dacă generatorul de curent, care a fost reglat pentru utilizare la o înălțime mai mare, se utilizează sub această înălțime, motorul se poate defecta din cauza supraîncălzirii.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele în mod ecologic.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării

necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate la gunoii menajer.